

### Language Endangerment

Up to 90 per cent of humanity's traditional languages and cultures are at risk and may disappear this century. While language endangerment has not achieved the publicity surrounding environmental change and biodiversity loss, it is just as serious, disastrously reducing the variety of human knowledge and thought. This book shows why it matters, why and how it happens, and what communities and scholars can do about it.

David and Maya Bradley provide a new framework for investigating and documenting linguistic, social and other factors which contribute to languages shifting away from their cultural heritage. Illustrated with practical in-depth case studies and examples from the authors' own work in Asia and elsewhere, the book encourages communities to maintain or reclaim their traditional languages and cultures.

DAVID BRADLEY is Professor of Linguistics at La Trobe University and President of the UNESCO Comité International Permanent des Linguistes (International Permanent Committee of Linguists). He has authored or contributed to many books, including the UNESCO *Atlas of Languages in Danger* (1996; 2001; 2010).

MAYA BRADLEY established the Department of Linguistics at La Trobe University after teaching at other universities on three continents. She has co-authored or co-edited several books, including *Language Endangerment and Language Maintenance* (2002).

## KEY TOPICS IN LINGUISTIC ANTHROPOLOGY

'Key Topics in Linguistic Anthropology' focuses on the main topics of study and research in linguistic anthropology today. It consists of accessible yet challenging accounts of the most important concepts, phenomena and questions to consider when examining the relationship between language and culture. Some topics have been the subject of study for many years, and are re-examined in the light of new developments in the field; others are issues of growing importance that have not so far been given a sustained treatment. Written by leading experts, and designed to bridge the gap between textbooks and primary literature, the books in the series can either be used on courses and seminars, or as succinct one-stop guides to a particular topic for individual students and researchers.

Published titles:

*Speech Communities* by Marcyliena Morgan

*Language Endangerment* by David Bradley and Maya Bradley

Cambridge University Press  
978-1-107-04113-4 — Language Endangerment  
David Bradley , Maya Bradley  
Frontmatter  
[More Information](#)

---

# Language Endangerment

DAVID BRADLEY  
La Trobe University

MAYA BRADLEY  
La Trobe University



Cambridge University Press  
978-1-107-04113-4 – Language Endangerment  
David Bradley, Maya Bradley  
Frontmatter  
[More Information](#)

## CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

University Printing House, Cambridge CB2 8BS, United Kingdom

One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006, USA

477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia

314–321, 3rd Floor, Plot 3, Splendor Forum, Jasola District Centre, New Delhi – 110025, India

79 Anson Road, #06–04/06, Singapore 079906

Cambridge University Press is part of the University of Cambridge.

It furthers the University's mission by disseminating knowledge in the pursuit of education, learning, and research at the highest international levels of excellence.

[www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)

Information on this title: [www.cambridge.org/9781107041134](http://www.cambridge.org/9781107041134)

DOI: 10.1017/9781139644570

© David Bradley and Maya Bradley 2019

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 2019

Printed in the United Kingdom by TJ International Ltd, Padstow Cornwall

*A catalogue record for this publication is available from the British Library.*

*Library of Congress Cataloging-in-Publication Data*

Names: Bradley, David, 1947– author. | Bradley, Maya, author.

Title: Language endangerment / David Bradley, Maya Bradley.

Description: New York, NY : Cambridge University Press, [2019] | Series: Key topics in linguistic anthropology | Includes bibliographical references and index.

Identifiers: LCCN 2019013154 | ISBN 9781107041134 (hardback : alk. paper) | ISBN 9781107641709 (pbk. : alk. paper)

Subjects: LCSH: Endangered languages. | Endangered languages–Case studies. | Language obsolescence. | Language obsolescence–Case studies. | Linguistic change. | Linguistic change–Case studies.

Classification: LCC P40.5.E53 B73 2019 | DDC 306.44–dc23

LC record available at <https://lccn.loc.gov/2019013154>

ISBN 978-1-107-04113-4 Hardback

ISBN 978-1-107-64170-9 Paperback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.

## Contents

*List of Tables* page xi  
*Acknowledgements* xii

- 1 Introduction 1
  - 1.1 How Much Endangerment Is There? 3
  - 1.2 Why Does It Matter? 5
  - 1.3 What Is to Be Done? 11
  - 1.4 Summary and Outline 12Discussion Questions 13  
Suggestions for Further Reading 13
- 2 Stages of Language Endangerment 14
  - 2.1 Scales of Endangerment 14
  - 2.2 Fishman GIDS 15
  - 2.3 The Wurm Scale 17
  - 2.4 Krauss and Other Scales Derived from the Wurm Scale 17
  - 2.5 EGIDS 19
  - 2.6 OLSI Index of Vitality 21
  - 2.7 EuLaViBar Language Vitality Barometer 22
  - 2.8 ELCat Language Endangerment Index 22
  - 2.9 Other Factors Identified in Scales 23
  - 2.10 How Well Can Endangerment Be Scaled? 27
  - 2.11 How Many Languages Are Endangered? 29Case Study: Bisu 32  
Discussion Questions 36  
Suggestions for Further Reading 37
- 3 Working in a Community 38
  - 3.1 Ethics of Research in a Community 39
    - 3.1.1 Approvals, Permissions and Access 43
  - 3.2 Collaboration and Control 48
    - 3.2.1 What Do Communities *Need*? 51
    - 3.2.2 What Do Communities *Want* from a Researcher? 52

- 3.3 Reciprocity 55
- 3.4 Conclusion 58
- Case Study: Nluu/Nlɪng by Matthias Brenzinger, World Congress of African Linguistics, and Sheena Shah, School of Oriental and African Studies, University of London 59
- Discussion Questions 62
- Suggestions for Further Reading 63
- 4 Identity and Attitudes 64
  - 4.1 Names 64
  - 4.2 Ethnicity and Group Membership 68
  - 4.3 Attitudes 71
  - 4.4 Well-Being and Happiness 73
  - 4.5 Measuring Identity and Attitudes 74
  - 4.6 Ecological Resilience and Resilience Linguistics 75
  - 4.7 Changing Attitudes 78
  - Case Study: Minangkabau 79
  - Discussion Questions 83
  - Suggestions for Further Reading 83
- 5 Language Knowledge and Use 84
  - 5.1 Knowledge 84
  - 5.2 Acquisition 86
  - 5.3 Use: Domains 89
  - 5.4 Deacquisition 100
  - 5.5 Fluency 102
    - 5.5.1 Testing Language Skills 104
  - 5.6 Conclusion 111
  - Case Study: Domains of Language Use in Malawi 112
  - Discussion Questions 118
  - Suggestions for Further Reading 119
- 6 The Sociolinguistic Setting 120
  - 6.1 Demography 120
  - 6.2 Geography 121
  - 6.3 Politics and Policy 123
  - 6.4 Economics 124
  - 6.5 History 126
  - 6.6 Education 128
  - 6.7 Culture 129
    - 6.7.1 Human Relations 130
    - 6.7.2 Roles 131
    - 6.7.3 Material Culture 131
    - 6.7.4 Activities 132
    - 6.7.5 Systems 134
    - 6.7.6 Combinations of Factors 135
  - 6.8 External Factors 136

- 6.9 Speaker Background Characteristics 139
- 6.10 Conclusion 140
- Case Study: Ket 141
- Discussion Questions 145
- Suggestions for Further Reading 145
- 7 Linguistic Processes 146
  - 7.1 Phonology: The Sounds 147
  - 7.2 Morphology: Word Structures 151
  - 7.3 Syntax: Sentence Structure 153
  - 7.4 Lexicon: The Vocabulary 155
  - 7.5 Discourse and Genre: Running Speech and Styles 158
  - 7.6 Conclusion 161
  - Case Study: Hebrew 162
  - Discussion Questions 173
  - Suggestions for Further Reading 173
- 8 Policy and Planning 174
  - 8.1 Frameworks for Language Planning 175
  - 8.2 Stages of Language Planning 176
  - 8.3 Evaluation, Prestige and Other Planning 179
  - 8.4 Language Policy and Human Rights 181
  - 8.5 Language Policy and Planning for Endangered Languages 186
    - 8.5.1 Orthography Development 186
    - 8.5.2 Dictionaries 191
    - 8.5.3 Grammars and Other Materials 195
  - 8.6 Conclusion 198
  - Case Study: Rumantsch 198
  - Discussion Questions 207
  - Suggestions for Further Reading 207
- 9 Language Reclamation 208
  - 9.1 Typologies of Reclamation 211
    - 9.1.1 Revitalization 213
    - 9.1.2 Revival 214
    - 9.1.3 Renativization 215
    - 9.1.4 Nativization 215
    - 9.1.5 Heritage 216
    - 9.1.6 Denativization 216
    - 9.1.7 Stages of Reclamation 217
  - 9.2 Motivation 217
  - 9.3 Methods 218
  - 9.4 Authenticity 222
  - 9.5 Goals 223
  - Case Study: Kurna 224
  - Discussion Questions 226
  - Suggestions for Further Reading 227

10	Methodology	228
10.1	Questionnaires	229
10.2	Other Structured Research Tools	231
10.2.1	Wordlists/Phrase Lists	231
10.2.2	Culturally Structured Semantic Fields: Ethnotaxonomy	232
10.2.3	Narrative and Conversation	234
10.2.4	Recorded Stimulus Tools	235
10.2.5	Interview and Group Discussion	236
10.2.6	Mapping and Dialectology	236
10.3	Participant Observation	237
10.4	Sampling	238
10.5	Equipment	239
10.6	Conclusion	240
	Case Study: Patuá	241
	Discussion Questions	246
	Suggestions for Further Reading	246
11	Conclusion	247
11.1	What Can a Linguist Do About Language Endangerment?	248
11.2	Documentation and Language Maintenance	249
11.3	Sojourners and Parachute Linguists	250
11.4	Some Available Resources	251
	Discussion Questions	253
	Suggestions for Further Reading	253
	<i>Glossary of Terms</i>	254
	<i>References</i>	260
	<i>Index</i>	282



## Tables

1.1	Why language loss matters	<i>page 6</i>
2.1	Fishman GIDS	16
2.2	Wurm endangerment scale	17
2.3	Endangerment scales of UNESCO, Krauss and Grenoble/Whaley	19
2.4	Lews & Simons EGIDS language endangerment scale	20
2.5	Language endangerment by region	31
4.1	Children's first language (%)	81
4.2	Children's learning of Minangkabau (%)	81
4.3	Adults' domains of use of Minangkabau	82
4.4	Adults' attitudes about Minangkabau, six locations	82
5.1	Knowledge and use of ethnic language in Malawi (%)	113
5.2	Use of ethnic language: generational differences (%)	115
5.3	Age and use of ethnic language: home and outside (%)	116
5.4	Use of ethnic language in friendship domains (%)	116
5.5	Use of ethnic language in outsider domains (%)	116
5.6	Use of ethnic language in transactional domains (%)	117
5.7	Use of ethnic language in work domain (%)	117
8.1	Rumantsch-speaking population of Switzerland	200
8.2	Rumantsch use, 1990 and 2000, Switzerland and Graubünden	202
8.3	Rumantsch varieties	203
8.4	Rumantsch vocabulary	205
9.1	Severity of intergenerational dislocation GIDS	212
9.2	Revitalization EGIDS	212

## Acknowledgements

We are very grateful to friends and colleagues in many communities in Asia, including the Lisu, Gong, Lahu, Bisu and many others, for their intelligence, patience and thoughtful assistance over many years. We also thank our partner universities and organizations and colleagues there for their co-operation and practical and intellectual help: Mahidol, Chulalongkorn and Payap universities in Thailand; Yunnan Minzu University, the Chinese Academy of Social Sciences, the Yunnan Academy of Social Sciences and Southwest University of Nationalities in China; and our own university, La Trobe University in Melbourne, Australia and colleagues and students here.

We also acknowledge and thank the following funding organizations: the Australian Research Council (A59701122, A59803475, A00001357, DP0772046), the Intangible Cultural Heritage Section of UNESCO, the Comité International Permanent des Linguistes (CIPL), the Leverhulme Foundation, the Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS) in France, the Thailand Research Fund and various universities around the world, most notably La Trobe University since 1982.

To the students who helped us to develop our ideas while teaching them courses on this topic, and contributed their own fascinating and valuable experiences, many thanks! This includes students at La Trobe University over many years as well as 3LSS (London/Leiden/Lyons Summer School), the School of Oriental and African Studies (SOAS), 2009; the Linguistic Society of America (LSA) Summer Institute, the University of Colorado, 2011; the Workshop on Language Contact in Asia and the Pacific, University of Macao, 2012 and Chulalongkorn University hundredth anniversary Linguistics Summer School, Thailand, 2017.

Many research students have worked with us on topics in this area; their theses and other publications are frequently referred to in this volume. Some have also contributed information for case studies in the communities where they work: Edrinnie Kayambazinthu on Malawi and Temmy Thamrin on Minangkabau.

*Acknowledgements*

xiii

We also acknowledge input from colleagues at our Workshops on the Sociolinguistics of Language Endangerment, supported by CIPL: the first at SOAS in 2009, the second at the LSA Summer Institute in 2011, the third at Yunnan Minzu University in China in 2014, the fourth at Payap University in Thailand in 2015 and the fifth at Cape Town during the twentieth International Congress of Linguists in 2018. We also acknowledge valuable discussions with many colleagues at conferences of the Australian Linguistic Society, the Southeast Asian Linguistics Society, the International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, the eighteenth, nineteenth and twentieth International Congresses of Linguists in Seoul, Geneva and Cape Town, respectively, at the Academia Sinica in Taiwan, the Trace Foundation in New York and the CNRS in Paris, and during seminars and courses given at Dartmouth, Yale, Uppsala, Chulalongkorn, Mahidol, Lisbon, Macao and other universities, also CIPL international workshops on endangered languages at Bogazici University in Turkey, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University in Georgia and Vytautas Magnus University in Lithuania.

For comments and suggestions on draft chapters and information for case studies, we thank Rob Amery and his colleagues at Kurna Warra Karrpanthi, Steve Anderson, Alan N. Baxter, David Brookshaw, Nancy Dorian, Stefan Georg, Juha Janhunen, Edrinnie Kayambazinthu, M. Paul Lewis, Yaron Matras, Andrey Nefedov, Mario Pinharanda Nunes, Daniel Telli, Brett Todd, Edward Vajda, Akira Yamamoto and an anonymous Cambridge University Press reviewer. Matthias Brenzinger and Sheena Shah are the authors of the case study on N||ng in Chapter 3. There are many others whose comments and help over the years have been of great assistance; we hope they will not be too upset if we cannot name them all, and we thank them too!

For permission to use quotations, we thank Rob Amery and Kurna Warra Karrpanthi, the Burke Museum of Natural History and Culture, the late Joshua A. Fishman, Michael Krauss, M. Paul Lewis, Matti Morottaja and Tove Skutnabb-Kangas, Bernie Perley, Kirk Person, Anna Chatrina Brunold-Riatsch for Pro Idioms, Akira Yamamoto and Ofelia Zepeda.